

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30737420  |  |   |   |   |   |   |   |  |   |
|---|--|---|---|---|---|---|---|--|---|
| DE  | EN   | FR  | IT  | NL  | ES  | CZ  | HR  | SI   | HU  |
| Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der die Tapeten angebracht werden sollen, sauber, trocken, glatt und frei von Staub, Fett oder anderen Verunreinigungen ist. | Make sure that the surface on which the wallpaper is to be applied is clean, dry, smooth and free from dust, grease or other contaminants.             | Assurez-vous que la surface sur laquelle le papier peint doit être appliqué est propre, sèche, lisse et exempte de poussière, de graisse ou d'autres contaminants.  | Assicurarsi che la superficie su cui verrà applicata la carta da parati sia pulita, asciutta, liscia e priva di polvere, grasso o altri contaminanti.                                 | Zorg ervoor dat de ondergrond waarop het behang wordt aangebracht schoon, droog, glad en vrij van stof, vet of andere verontreinigingen is.     | Asegúrese de que la superficie sobre la que se aplicará el papel tapiz esté limpia, seca, lisa y libre de polvo, grasa u otros contaminantes.                                   | Ujistěte se, že povrch, na který chcete tapetu aplikovat, je čistý, suchý, hladký a bez prachu, mastnoty nebo jiných nečistot.  | Pobrinite se da je površina na koju se postavlja tapeta čista, suha, glatka i bez prašine, masnoće ili drugih nečistoća.          | Prepričajte se, da je površina, na katero boste nalepili tapeto, čista, suha, gladka in brez prahu, maščobe ali drugih nečistoč. | Ügyeljen arra, hogy a felület, amelyre a tapétát felhordja, tiszta, száraz, sima és portól, zsírtól és egyéb szennyeződésektől mentes legyen. |
| Reparieren Sie Risse, Löcher oder Unebenheiten im Untergrund, bevor Sie die Tapeten anbringen, um ein gleichmäßiges Ergebnis zu erzielen.                                 | Repair any cracks, holes or unevenness in the substrate before applying the wallpaper to ensure an even finish.  | Réparez les fissures, les trous ou les irrégularités de la surface avant d'appliquer le papier peint pour obtenir un résultat uniforme.                             | Riparare eventuali crepe, buchi o irregolarità della superficie prima di applicare la carta da parati per ottenere un risultato uniforme.   | Repareer eventuele scheuren, gaten of oneffenheden in de ondergrond voordat u het behang aanbrengt, zodat een egaal resultaat ontstaat.         | Repare cualquier grieta, agujero o desnivel en la superficie antes de aplicar el papel tapiz para lograr un resultado uniforme.   | Před aplikací tapety opravte případné praskliny, díry nebo nerovnosti na povrchu, abyste dosáhli rovnoměrného výsledku.         | Popravite sve pukotine, rupe ili neravnine na površini prije nanošenja tapeta kako biste postigli ujednačen rezultat.             | Popravite morebitne razpoke, luknje ali neravnine na površini pred nanosom tapete, da dosežete enakomeren rezultat.              | A tapéta felhordása előtt javítsa ki a felületen lévő repedéseket, lyukakat vagy egyenetlenségeket, hogy egyenletes eredményt érjen el.       |
| Lesen Sie vor der Installation die Anweisungen des Tapetenherstellers sorgfältig durch und beachten Sie die empfohlenen Werkzeuge und Materialien für die Verarbeitung.   | Before installation, read the wallpaper manufacturer's instructions carefully and pay attention to the recommended tools and materials for processing. | Avant l'installation, lisez attentivement les instructions du fabricant du papier peint et faites attention aux outils et matériaux recommandés pour le traitement. | Prima dell'installazione, leggere attentamente le istruzioni del produttore della carta da parati e prestare attenzione agli strumenti e ai materiali consigliati per la lavorazione. | Lees vóór de installatie zorgvuldig de instructies van de behangfabrikant en let op de aanbevolen gereedschappen en materialen voor verwerking. | Antes de la instalación, lea atentamente las instrucciones del fabricante del papel tapiz y preste atención a las herramientas y materiales recomendados para el procesamiento. | Před instalací si pečlivě přečtete pokyny výrobce tapety a věnujte pozornost doporučeným nástrojům a materiálům pro zpracování. | Prije postavljanja pažljivo pročitajte upute proizvođača tapeta i obratite pozornost na preporučene alate i materijale za obradu. | Pred montažo natančno preberite navodila proizvajalca tapete in bodite pozorni na priporočena orodja in materiale za obdelavo.   | Felszerelés előtt figyelmesen olvassa el a tapéta gyártójának utasításait, és ügyeljen a feldolgozáshoz javasolt szerszámokra és anyagokra.   |
| Arbeiten Sie sorgfältig und genau, um Blasenbildung, Falten oder Überlappungen zu vermeiden, die das Endergebnis beeinträchtigen könnten.                                 | Work carefully and precisely to avoid bubbles, wrinkles or overlaps that could affect the final result.  | Travaillez soigneusement et précisément pour éviter les bulles, les rides ou les chevauchements qui pourraient affecter le résultat final.                          | Lavorare con attenzione e precisione per evitare bolle, grinze o sovrapposizioni che potrebbero compromettere il risultato finale.  | Werk zorgvuldig en precies om luchtbellen, rimpels of overlappingsen te voorkomen die het eindresultaat kunnen beïnvloeden.                     | Trabaja con cuidado y precisión para evitar burbujas, arrugas o superposiciones que puedan afectar el resultado final.  | Pracujte opatrně a přesně, abyste se vyhnuli bublinám, vráskám nebo překrývání, které by mohly ovlivnit konečný výsledek.       | Radite pažljivo i precizno kako biste izbjegli mjehuriće, bore ili preklapanja koja bi mogla utjecati na konačni rezultat.        | Delajte previdno in natančno, da se izognete mehurčkom, gubam ali prekrivanjem, ki bi lahko vplivali na končni rezultat.         | Gondosan és pontosan dolgozzon, hogy elkerülje a buborékokat, ráncokat vagy átfedéseket, amelyek befolyásolhatják a végeredményt.             |
| Tragen Sie den Kleister gleichmäßig auf die Rückseite der Tapete auf und lassen Sie genügend Zeit zum Einweichen, bevor Sie die Tapeten anbringen.                        | Apply the paste evenly to the back of the wallpaper and allow enough time for it to soak before applying the wallpaper.                                | Appliquez la colle uniformément sur l'envers du papier peint et laissez-la tremper suffisamment de temps avant d'appliquer le papier peint.                         | Applicare la colla in modo uniforme sul retro della carta da parati e attendere il tempo sufficiente affinché si impregni prima di applicare la carta da parati.                      | Breng de pasta gelijkmatig aan op de achterkant van het behang en laat de lijm voldoende intrekken voordat u het behang aanbrengt.              | Aplique la pasta uniformemente en la parte posterior del papel tapiz y deje suficiente tiempo para que se remoje antes de aplicar el papel tapiz.                               | Pastu naneste rovnoměrně na zadní stranu tapety a před aplikací tapety ponechte dostatek času, aby se vsákla.                   | Nanesite pastu ravnomjerno na stražnju stranu tapete i ostavite dovoljno vremena da se upije prije nanošenja tapete.              | Pasto enakomerno nanesite na zadnjo stran tapete in pustite dovolj časa, da se vpije, preden tapete nanesete.                    | A tapéta felhordása előtt egyenletesen vigye fel a pasztát a tapéta hátoldalára, és hagyjon elegendő időt, hogy beázzon.                      |
| Überprüfen Sie vor dem Streichen, ob die Tapeten vollständig trocken und fest haftend sind, um ein gleichmäßiges Farbergebnis zu erzielen.                                | Before painting, check that the wallpaper is completely dry and firmly adhered to ensure an even color result.   | Avant de peindre, vérifiez que le papier peint est complètement sec et bien collé pour obtenir un résultat de couleur uniforme.                                     | Prima di verniciare, verificare che la carta da parati sia completamente asciutta e aderisca saldamente per ottenere un risultato cromatico uniforme.                                 | Controleer vóór het verven of het behang volledig droog is en goed vastgeplakt is, zodat een egaal kleurresultaat ontstaat.                     | Antes de pintar, compruebe que el papel pintado esté completamente seco y firmemente adherido para conseguir un resultado de color uniforme.                                    | Před malováním zkontrolujte, zda je tapeta zcela suchá a pevně přilepená, abyste dosáhli rovnoměrného barevného výsledku.       | Prije bojanja provjerite je li tapeta potpuno suha i čvrsto zalijepljena kako biste postigli ujednačenu boju.                     | Pred barvanjem preverite, ali je tapeta popolnoma suha in trdno sprijeta, da dosežete enakomeren barvni rezultat.                | Festés előtt ellenőrizze, hogy a tapéta teljesen megszáradt és szilárdan tapadt-e, hogy egyenletes színt kapjon.                              |
| Verwenden Sie eine hochwertige Dispersionsfarbe und streichen Sie die Tapeten gleichmäßig, um ein professionelles Finish zu erreichen.                                    | Use a high-quality emulsion paint and paint the wallpaper evenly to achieve a professional finish.   | Utilisez une peinture émulsion de haute qualité et peignez le papier peint uniformément pour obtenir une finition professionnelle.                                  | Utilizza una vernice a emulsione di alta qualità e dipingi la carta da parati in modo uniforme per ottenere una finitura professionale.   | Gebruik een hoogwaardige emulsieverf en beschilder het behang gelijkmatig voor een professionele afwerking.                                     | Utilice una pintura en emulsión de alta calidad y pinte el papel tapiz de manera uniforme para lograr un acabado profesional.   | Použijte vysoce kvalitní emulzní barvu a natřete tapetu rovnoměrně, abyste dosáhli profesionálního vzhledu.                     | Koristite visokokvalitetnu emulzijsku boju i ravnomjerno obojite pozadinu kako biste postigli profesionalnu završnu obradu.       | Uporabite visokokakovostno emulzijsko barvo in enakomerno pobarvajte ozadje, da dosežete profesionalen zaključek.                | Használjon kiváló minőségű emulziós festéket, és fesse le egyenletesen a tapétát a professzionális felület elérése érdekében.                 |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

ERFURT & SOHN KG  
Hugo-Erfurt-Str. 1, 42399 Wuppertal  
s.renfordt@erfurt.com

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30737420  |   |   |   |  |  |   |   |  |   |
|---|---|---|---|--|--|---|---|--|---|
| DE  | EN  | FR  | IT  | NL   | ES   | CZ  | HR  | SI   | HU  |
| Lagern Sie überschüssige Tapeten und Farben an einem trockenen Ort, um ihre Haltbarkeit zu gewährleisten.   | Store excess wallpaper and paint in a dry place to ensure their durability.   | Conservez les excédents de papier peint et de peinture dans un endroit sec pour garantir leur durabilité.   | Conserva la carta da parati e la vernice in eccesso in un luogo asciutto per garantirne la durata.  | Bewaar overtollig behang en verf op een droge plaats om de duurzaamheid ervan te garanderen.   | Guarde el exceso de papel tapiz y pintura en un lugar seco para garantizar su durabilidad.   | Přebytečnou tapetu a barvu skladujte na suchém místě, abyste zajistili její trvanlivost.  | Višak tapeta i boje pohranite na suho mjesto kako biste osigurali njihovu trajnost.   | Odvečne tapete in barve shranite na suhem mestu, da zagotovite njihovo obstojnost.   | A felesleges tapétát és festéket száraz helyen tárolja a tartóságának biztosítása érdekében.  |
| Entfernen Sie die Tapeten bei Bedarf fachgerecht, indem Sie sie mit Wasser einweichen und vorsichtig abziehen, um die darunterliegende Oberfläche nicht zu beschädigen. | If necessary, remove the wallpaper professionally by soaking it in water and peeling it off carefully so as not to damage the underlying surface. | Si nécessaire, retirez le papier peint de manière professionnelle en le trempant dans l'eau et en le décollant soigneusement afin de ne pas endommager la surface en dessous. | Se necessario, rimuovere la carta da parati professionalmente immergendola in acqua e staccandola con attenzione per non danneggiare la superficie sottostante. | Verwijder indien nodig het behang professioneel door het in water te weken en voorzichtig af te pellen, zodat de ondergrond eronder niet beschadigd raakt. | Si es necesario, retira el papel pintado de forma profesional, sumergiéndolo en agua y despegándolo con cuidado para no dañar la superficie de debajo. | případě potřeby tapetu odborně odstraňte tak, že ji namočíte do vody a opatrně sloupnete, aby nedošlo k poškození povrchu pod ní. | Po potrebi tapete skinite profesionalno tako da ih namočite u vodu i pažljivo odlijepite kako ne biste oštetili površinu ispod. | Tapeto po potrebi profesionalno odstranite tako, da jo namočite v vodi in previdno odlepите, da ne poškodujete površine pod njo. | Ha szükséges, szakszerűen távolítsa el a tapétát úgy, hogy vízbe áztatja és óvatosan húzza le, hogy ne sértse meg az alatta lévő felületet. |